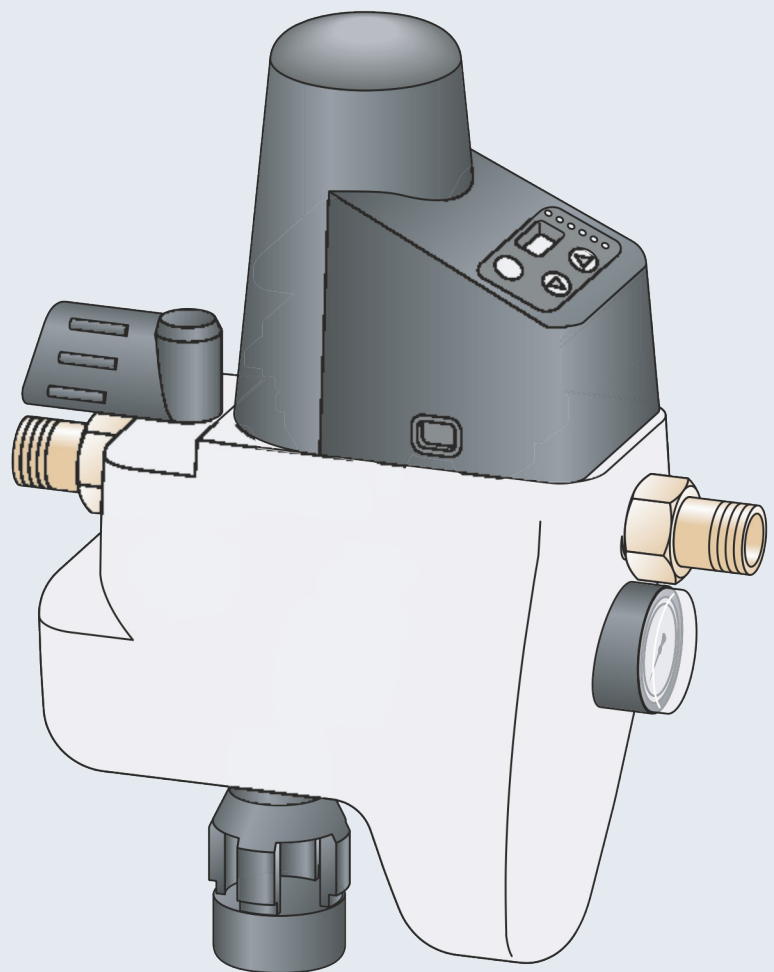


Fillcontrol Plus Compact

IT Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso originali



1	Avvertenze sul manuale d'uso.....	3
2	Responsabilità e garanzia per vizi e difetti.....	3
3	Sicurezza	3
3.1	Spiegazione dei simboli.....	3
3.1.1	Avvertenze contenute nelle istruzioni	3
3.2	Requisiti del personale.....	3
3.3	Dispositivi di protezione individuale.....	3
3.4	Utilizzo conforme alle disposizioni	3
3.5	Condizioni di funzionamento non ammesse	3
3.6	Rischi residui.....	3
4	Descrizione dei dispositivi.....	4
4.1	Descrizione.....	4
4.2	Rappresentazione d'insieme.....	4
4.3	Identificazione.....	4
4.3.1	Targhetta	4
4.4	Entità della fornitura	4
4.5	Equipaggiamento aggiuntivo opzionale	4
5	Dati tecnici.....	4
6	Montaggio	5
6.1	Requisiti di montaggio	5
6.1.1	Verifica dello stato della fornitura	5
6.2	Predisposizioni	5
6.3	Esecuzione	5
6.4	Schema elettrico	6
6.5	Allacciamento elettrico	6
6.5.1	Schema dei morsetti	6
7	Prima messa in servizio	6
7.1	Requisiti preliminari per la messa in servizio	6
7.2	Rilevamento della pressione minima di esercizio P_0 per l'azionamento 7	7
7.2.1	Immissione della pressione minima di esercizio nell'unità di controllo	7
7.2.2	Impostare il riduttore di pressione	7
7.2.3	Riempimento dell'impianto con acqua	7
7.2.4	Pulizia del filtro	8
8	Funzionamento	8
8.1	Modalità operative	8
8.1.1	Modalità automatica.....	8
8.1.2	Funzione di chiusura d'emergenza	8
8.2	Impostazioni di fabbrica nel menu Assistenza.....	8
8.3	Segnalazioni di anomalia	8
9	Manutenzione	8
10	Smontaggio.....	9
11	Allegato.....	10
11.1	Servizio di assistenza tecnica Reflex	10
11.2	Conformità/ Norme	10
11.3	Garanzia.....	10

1 Avvertenze sul manuale d'uso

Il presente manuale d'uso è un ausilio essenziale per il funzionamento in sicurezza e senza anomalie dell'apparecchio.

La società Reflex Winkelmann GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni originati dalla mancata osservanza del presente manuale d'uso. Oltre al presente manuale, è obbligatoria l'osservanza delle norme e delle regolamentazioni di legge nazionali vigenti nel paese d'installazione (antifortunistiche, ambientali, sull'esecuzione a regola d'arte dei lavori nel rispetto delle norme di sicurezza, ecc.).

Il presente manuale d'uso descrive l'apparecchio dotato di un equipaggiamento di base e di interfacce predisposte per un equipaggiamento aggiuntivo optional dotato di funzioni extra.

- **Avvertenza!**
Queste istruzioni devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo e applicate da qualsiasi persona incaricata del montaggio di questi apparecchi o di altre operazioni sul dispositivo. Le istruzioni devono essere consegnate al gestore dell'apparecchio e devono essere conservate nelle vicinanze dello stesso in modo facilmente accessibile.

2 Responsabilità e garanzia per vizi e difetti

L'apparecchio è costruito conformemente allo stato dell'arte e a regole di sicurezza tecnica approvate. Ciononostante, l'uso può comportare rischi per l'incolumità fisica del personale o di terzi e danni all'impianto o a beni materiali.

È vietato apportare alterazioni, ad esempio alla parte idraulica, o eseguire interventi sulle interconnessioni elettriche dell'apparecchio.

È esclusa ogni responsabilità e garanzia del costruttore per vizi e difetti se causati da una o più delle seguenti cause:

- Utilizzo dell'apparecchio non conforme alla destinazione d'uso.
- Messa in servizio, utilizzo, manutenzione ordinaria, manutenzione straordinaria, riparazione e montaggio impropri.
- Mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso.
- Esercizio dell'apparecchio con dispositivi di sicurezza e protezioni danneggiati o non in regola.
- Esecuzione delle attività di manutenzione e ispezione oltre le scadenze previste.
- Uso di ricambi e accessori non autorizzati.

Condizioni preliminari per la validità della garanzia contro vizi e difetti sono il montaggio e la messa in servizio a regola d'arte dell'apparecchio.

- **Avvertenza!**
Fare eseguire la prima messa in servizio e la manutenzione annuale al servizio di assistenza tecnica Reflex, vedi capitolo 11.1 "Servizio di assistenza tecnica Reflex" a pagina 10.

3 Sicurezza

3.1 Spiegazione dei simboli

3.1.1 Avvertenze contenute nelle istruzioni

Nel manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze.

PERICOLO

Pericolo di morte/Gravi danni per la salute

- L'avvertenza in combinazione con la parola chiave "Pericolo" indica un pericolo imminente e immediato che comporta la morte o lesioni gravi (irreversibili).

AVVISO

Gravi danni per la salute

- L'avvertenza in combinazione con la parola chiave "Avviso" indica un pericolo imminente che può comportare la morte o lesioni gravi (irreversibili).

PRUDENZA

Danni per la salute

- L'avvertenza in combinazione con la parola chiave "Prudenza" indica un pericolo che può comportare lesioni lievi (reversibili).

ATTENZIONE

Danni materiali

- L'avvertenza in combinazione con la parola chiave "Attenzione" indica una situazione che può causare danni al prodotto stesso o a oggetti nell'ambiente circostante.

- **Avvertenza!**
Questo simbolo in combinazione con la parola chiave "Avvertenza" indica consigli e suggerimenti utili per l'utilizzo efficiente del prodotto.

3.2 Requisiti del personale

L'installazione, la messa in servizio, la manutenzione e il collegamento dei componenti elettrici devono essere effettuati solo da personale competente e adeguatamente qualificato.

3.3 Dispositivi di protezione individuale



Per tutti gli interventi sull'impianto indossare i dispositivi di protezione individuale prescritti, ad esempio protezione auricolare, protezione oculare, calzature protettive, elmetto di protezione, abbigliamento di protezione, guanti di protezione.

Per informazioni sui dispositivi di protezione individuale, consultare le norme nazionali del rispettivo paese di gestione.

3.4 Utilizzo conforme alle disposizioni

L'apparecchio è una stazione di rabbocco per circuiti di riscaldamento e raffreddamento ad acqua con vasi di espansione sotto pressione a membrana. Serve a mantenere la pressione dell'acqua e a rabboccare l'acqua in un circuito. L'esercizio è previsto esclusivamente in impianti con sistema di mantenimento della pressione statica e in sistemi chiusi protetti con tecniche anti-corrosione e funzionanti con i seguenti tipi di acqua:

- non corrosiva
- chimica non aggressiva
- non tossica

Durante il funzionamento, ridurre al minimo e in sicurezza l'adduzione di ossigeno atmosferico mediante permeazione in tutto il sistema dell'acqua di riscaldamento e raffreddamento.

3.5 Condizioni di funzionamento non ammesse

L'apparecchio non è adatto per le condizioni indicate di seguito:

- Per l'utilizzo in impianti mobili.
- Per l'impiego in ambienti esterni.
- Per l'impiego con oli minerali.
- Per l'impiego con fluidi infiammabili.
- Per l'impiego con acqua distillata.

- **Avvertenza!**
Sono vietate alterazioni idrauliche o interventi sulle interconnessioni elettriche.

3.6 Rischi residui

Questo dispositivo è stato costruito allo stato dell'arte attuale. Tuttavia non è mai possibile escludere rischi residui.

PRUDENZA

Pericolo di ustione a contatto con le superfici incandescenti

Negli impianti di riscaldamento possono verificarsi ustioni della pelle a causa delle temperature elevate delle superfici.

- Indossare guanti di protezione.
- Applicare le corrispondenti avvertenze in prossimità dell'apparecchio.

PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa della pressione dell'acqua in uscita

In caso di operazioni errate di montaggio, smontaggio o di manutenzione sugli attacchi possono verificarsi ustioni e lesioni dovute a fuoriuscita improvvisa di acqua calda o vapore caldo sotto pressione.

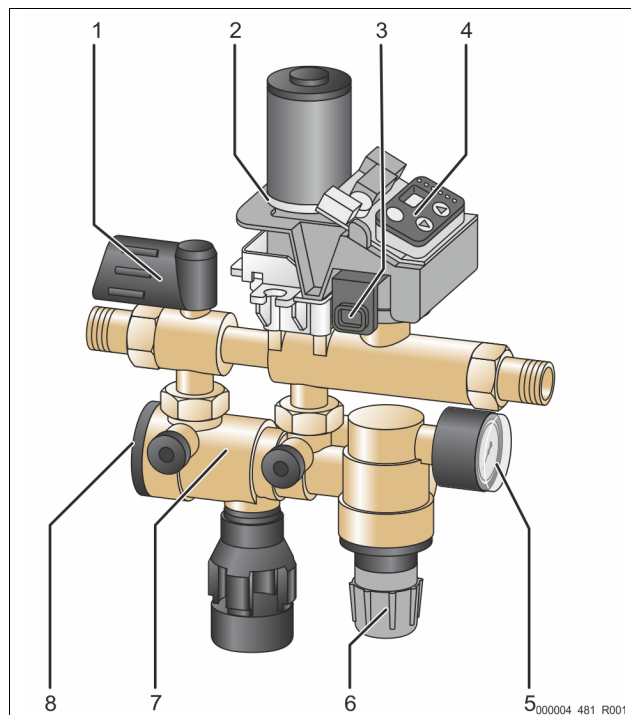
- Assicurarsi della corretta esecuzione delle operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione.
- Prima di effettuare operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione sugli attacchi, assicurarsi che l'impianto non sia in pressione.

4 Descrizione dei dispositivi

4.1 Descrizione

L'apparecchio consente un riempimento e un rabbocco sicuri degli impianti di acqua di riscaldamento e raffreddamento secondo i requisiti della norma DIN EN 1717 con acqua dolce dalla rete di acqua potabile. Il separatore di circuito "BA" (a norma DIN EN 12729) impedisce il reflusso di acqua dell'impianto dai circuiti di riscaldamento o raffreddamento ad acqua nella rete dell'acqua potabile. L'apparecchio è omologato a norma DIN EN 12828 per l'allacciamento fra la rete dell'acqua potabile e i circuiti di riscaldamento o raffreddamento ad acqua.

4.2 Rappresentazione d'insieme



1	Elemento di chiusura	5	Manometro
2	Valvola a sfera motorizzata	6	Riduttore di pressione
3	Sensore di pressione	7	Sezionatore di circuito
4	Unità di controllo/pannello di comando	8	Coperchio del separatore di circuito

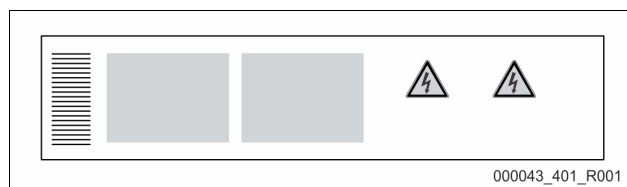
L'apparecchio è costituito da una valvola di chiusura, un separatore di circuito, un filtro, un sensore di pressione, un rubinetto a sfera motorizzato, un riduttore di pressione con manometro di controllo e unità di controllo. L'intervallo di regolazione del riduttore di pressione è compreso fra 0,5 e 5 bar.

La cassa è costituita da ottone estruso. Le parti interne e la tramoggia di scarico sono composte da plastica ed elastomero (EPDM) di alta qualità.

4.3 Identificazione

4.3.1 Targhetta

Sulla targhetta sono riportate le informazioni su produttore, anno di costruzione, matricola di fabbricazione e dati tecnici.



Indicazione sulla targhetta	Significato
Type	Denominazione dell'apparecchio
Serial No.	Numero di serie
Min. / max. allowable pressure PS	Pressione minima/massima consentita
Max. allowable flow temperature of system	Temperatura di mandata massima consentita del sistema
Min. / max. working temperature TS	Temperatura di esercizio min./max (TS)
Year of manufacture	Anno di costruzione
Max. system pressure	Pressione max. del sistema
Min. operating pressure set up on site	Pressione minima di esercizio impostata in sede d'opera

4.4 Entità della fornitura

L'entità della fornitura viene descritta sul documento di trasporto e il contenuto è indicato sull'imballo.

Equipaggiamento di base per l'apparecchio di rabbocco, composto da:

- apparecchio
- manuale d'uso
- alimentatore
- raccordo di allacciamento a vite
- manometro

4.5 Equipaggiamento aggiuntivo opzionale

Per l'apparecchio sono disponibili i seguenti equipaggiamenti aggiuntivi:

- contatore d'acqua a contatto "FQIRA+".
- sistema di addolcimento mediante Reflex "Fillsoft".
- sensore di pressione Reflex "FE"



Avvertenza!

Gli equipaggiamenti aggiuntivi vengono forniti con manuali d'uso separati a corredo.

5 Dati tecnici

Temperatura ambientale consentita	> 0 – 45 °C
Grado di protezione	IP 54
Livello sonoro	55 dB
Potenza elettrica	350 W
Allacciamento elettrico	230 V/50 Hz (2 m di cavo di allacciamento con alimentatore e spina)
Protezione	4 A
Peso	3,0 kg
Altezza	304 mm
Larghezza	240 mm
Profondità	91 mm
Allacciamento in ingresso	RP ½"
Allacciamento fuoriuscita	RP ½"
Portata di rabbocco	≤ 500 l/h
Pressione max. di entrata	10 bar
Pressione min. di entrata	P ₀ +1,3 bar
Pressione di mandata max	≤ 1,5 bar
Sovrapressione di esercizio consentita	10 bar
Temperatura di esercizio consentita	70 °C

Fluido in scorrimento	Acqua potabile
Press. min. di eserc. consent. p ₀	1 - 4,5 bar (1,5 bar preimpostati)
Pressione di uscita (riduttore di pressione)	0,5 - 5 bar (3,0 bar preimpostati)

Uscita a potenziale zero (contatto di commutazione) per segnalazione di allarme cumulativa, carico max al contatto 230 V, 2 A

6 Montaggio

PERICOLO

Lesioni mortali provocate da scosse elettriche.

Il contatto con componenti sotto tensione provoca lesioni mortali.

- Assicurarsi che l'impianto in cui va montato l'apparecchio sia stato messo fuori tensione.
- Assicurarsi che l'impianto non possa essere riattivato da altre persone.
- Assicurarsi che le operazioni di montaggio in corrispondenza dell'allacciamento elettrico dell'apparecchio vengano eseguite solo da un elettricista qualificato e in conformità con le norme elettrotecniche.

PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa della pressione dell'acqua in uscita

In caso di operazioni errate di montaggio, smontaggio o di manutenzione sugli attacchi possono verificarsi ustioni e lesioni dovute a fuoriuscita improvvisa di acqua calda o vapore caldo sotto pressione.

- Assicurarsi della corretta esecuzione delle operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione.
- Prima di effettuare operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione sugli attacchi, assicurarsi che l'impianto non sia in pressione.

PRUDENZA

Pericolo di ustione a contatto con le superfici incandescenti

Negli impianti di riscaldamento possono verificarsi ustioni della pelle a causa delle temperature elevate delle superfici.

- Indossare guanti di protezione.
- Applicare le corrispondenti avvertenze in prossimità dell'apparecchio.

PRUDENZA

Pericolo di lesioni dovute a cadute o urti

Contusioni dovute a cadute o urti contro parti d'impianto durante il montaggio.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale (elmetto di protezione, abbigliamento di protezione, guanti di protezione, calzature protettive).

Avvertenza!

Confermare l'esecuzione a regola d'arte del montaggio e della messa in servizio nella certificazione di montaggio, messa in servizio e manutenzione. Da ciò dipenderà il riconoscimento dei diritti alla garanzia contro vizi e difetti.

- Fare eseguire la prima messa in servizio e la manutenzione annuale al servizio di assistenza tecnica Reflex.

- I dati sul fabbricante, anno di costruzione, codice fabbricante e i dati tecnici si ricavano dalla targhetta o dalle marcature riportate sull'apparecchio. Fare attenzione a non superare né a scendere al di sotto dei parametri operativi che garantiscono la sicurezza della temperatura e della pressione.
- L'apparecchio viene fornito dotato di una spina (alimentatore) e deve essere allacciato solo a una presa elettrica Schuko messa a terra.

6.1 Requisiti di montaggio

6.1.1 Verifica dello stato della fornitura

Prima della consegna, l'apparecchio viene controllato e imballato con cura; tuttavia non è possibile escludere danneggiamenti durante il trasporto.

Procedere come segue:

1. Al ricevimento della merce, verificare:
 - la completezza della consegna;
 - eventuali danni subito durante il trasporto.
2. Documentare i danni.
3. Contattare lo spedizioniere per presentare reclamo contro il danno.

6.2 Predisposizioni

- Il luogo di installazione deve essere uno spazio al riparo dal gelo e ben aerato, protetto da inondazioni.
- Mantenere l'apparecchio a una distanza sufficiente dalla parete.
- L'apparecchio deve essere accessibile alla manutenzione, il montaggio e lo smontaggio.

6.3 Esecuzione

ATTENZIONE

Danni causati da montaggio improprio

Fare attenzione a sollecitazioni aggiuntive dell'apparecchio provocate da allacciamenti di tubazioni o da apparecchiature dell'impianto.

- Assicurarsi che non vengano a crearsi tensioni e vibrazioni (senza coppie di serraggio) sui tubi allacciati tra l'apparecchio e l'impianto.
- All'occorrenza provvedere ad un adeguato sostegno delle tubazioni o apparecchiature.

Montare l'apparecchio sul circuito dell'impianto.

Per il montaggio, procedere come segue:

1. Posare il corrispettivo tubo che collega la rete dell'acqua potabile all'apparecchio.
 - Fare attenzione a che non si formino ristagni nel circuito dell'acqua.
2. Posare il tubo di uscita dall'apparecchio e diretto al circuito dell'impianto.
 - Per il tubo di uscita dall'apparecchio, scegliere una dimensione adeguata (lunghezza/diametro).
 - Fare attenzione a che la perdita di pressione in questo tubo sia sempre < 0,3 bar in qualsiasi stato operativo.
3. Terminata la posa dei tubi, risciacquarli accuratamente.
 - Ciò serve ad evitare danneggiamenti dovuti a impurità.
4. Rispettare la direzione di flusso corretta dell'apparecchio.
 - Osservare la marcatura che indica la direzione di flusso sulla cassa dell'apparecchio.
5. Montare l'apparecchio fra il tubo allacciato alla rete dell'acqua potabile e il tubo di uscita diretto al circuito dell'impianto.
 - Utilizzare il raccordo di allacciamento a vite in dotazione.
6. Montare sull'apparecchio la tubazione di scarico avente una dimensione sufficiente (lunghezza/diametro).
 - Allacciando la tramoggia al circuito dell'acqua di scarico, fare attenzione a rispettare la norma DIN EN 12056 in vigore.

Il montaggio dell'apparecchio è concluso.

Avvertenza!

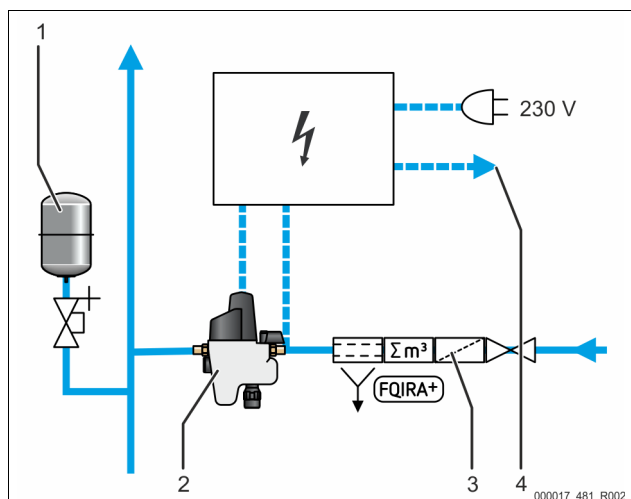
Utilizzare un filtro per acqua potabile a norma DIN EN 13443 e un dispositivo contatore di acqua.

- Ciò garantisce un funzionamento impeccabile di lunga durata.

Avvertenza!

Qualora si impieghi un sistema di preparazione dell'acqua, utilizzare un sensore di pressione aggiuntivo.

6.4 Schema elettrico



1	Vaso di espansione sotto pressione a membrana	3	Contatore d'acqua a contatto
2	Apparecchio di rabbocco Fillcontrol	4	Errore cumulativo

6.5 Allacciamento elettrico

⚠ PERICOLO

Lesioni mortali provocate da scosse elettriche.

Il contatto con componenti sotto tensione provoca lesioni mortali.

- Assicurarsi che l'impianto in cui va montato l'apparecchio sia stato messo fuori tensione.
- Assicurarsi che l'impianto non possa essere riattivato da altre persone.
- Assicurarsi che le operazioni di montaggio in corrispondenza dell'allacciamento elettrico dell'apparecchio vengano eseguite solo da un elettricista qualificato e in conformità con le norme elettrotecniche.

⚠ PERICOLO

Lesioni mortali provocate da scosse elettriche

Su parti della scheda dell'apparecchio può permanere una tensione di 230 V anche dopo aver staccato la spina dall'alimentazione di tensione.

- Prima di rimuovere i carter di copertura, sezionare completamente l'unità di controllo dell'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
- Verificare l'assenza di tensione sulla scheda.

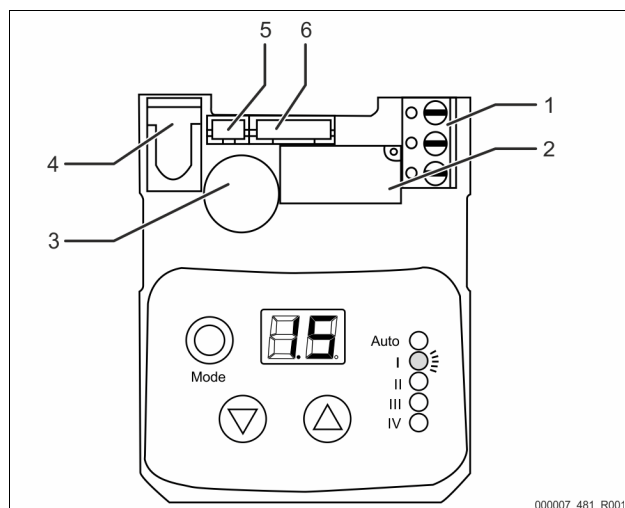
L'apparecchio viene predisposto in fabbrica per l'alimentazione di tensione e dotato di:

- alimentatore per presa di alimentazione elettrica.
- connettore a spina per presa jack.

Il cablaggio degli apparecchi deve essere eseguito da personale specializzato secondo le normative nazionali e locali vigenti.

Deve essere disponibile in loco una presa di alimentazione elettrica con un'alimentazione di tensione di 230 V per il collegamento.

6.5.1 Schema dei morsetti



N.	Denominazione	Disposizione (da sinistra a destra)
1	Contatto di segnalazione di anomalie per la trasmissione a un sistema di controllo degli edifici/ morsetto a 3 poli	• Ponte di commutazione (in normale funzionamento fra 1+2, in caso di errore fra 2+3) • Radice • Commutatore per invertire la funzione degli interruttori 1+2
2	Sensore di pressione PH Connector tripolare	• Alimentazione sensore di pressione • Massa sensore di pressione • Segnale sensore di pressione
3	Motore, Microinterruttore, Batteria PH Connector esapolare	• Batteria polo+ • Massa batteria • Massa motore • Alimentazione motore • Microinterruttore • Microinterruttore
4	Generatore di segnale	
5	Sensore di pressione PH Connector tripolare	• Alimentazione sensore di pressione • Massa sensore di pressione • Segnale sensore di pressione
6	Morsetto spina del rubinetto a sfera motorizzato integrato	

7 Prima messa in servizio

► Avvertenza!

Confermare l'esecuzione a regola d'arte del montaggio e della messa in servizio nella certificazione di montaggio e messa in servizio. Da ciò dipenderà il riconoscimento dei diritti alla garanzia contro vizi e difetti.

- Fare eseguire la prima messa in servizio e la manutenzione annuale al servizio di assistenza tecnica Reflex.

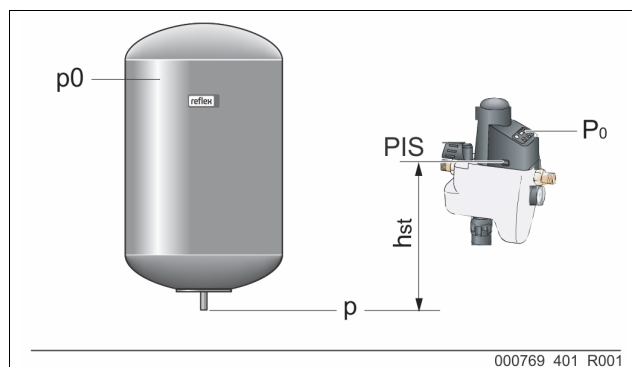
7.1 Requisiti preliminari per la messa in servizio

- La posa in opera dell'apparecchio è terminata.
- Avere effettuato gli allacciamenti al circuito dell'impianto e alla rete dell'acqua potabile.
- Avere realizzato tutti gli elementi di chiusura relativi al circuito dell'impianto e alla rete dell'acqua potabile.
- La realizzazione dell'allacciamento elettrico è stata eseguita secondo le norme nazionali e locali vigenti.
- Avere risciacquato le tubazioni dirette all'apparecchio per liberarle da residui di sporco e saldatura.
- Avere effettuato l'allacciamento della tramoggia di scarico con il circuito dell'acqua di scarico secondo la norma vigente DIN EN 12056.
- Avere montato il manometro in dotazione al riduttore di pressione.

7.2 Rilevamento della pressione minima di esercizio P_0 per l'azionamento

La pressione minima di esercizio " P_0 " è necessaria per circuiti d'impianto dotati di un vaso di espansione sotto pressione con membrana.

Rilevare la pressione minima di esercizio " P_0 " dell'apparecchio:



- L'apparecchio è installato a pari livello ($h_{st} = 0$) del vaso di espansione sotto pressione con membrana:
 $P_0 = p_0$
- L'apparecchio è installato più in basso del vaso di espansione sotto pressione con membrana:
 $P_0 = p_0 + h_{st} / 10$
- L'apparecchio è installato più in alto del vaso di espansione sotto pressione a membrana:
 $P_0 = p_0 - h_{st} / 10$

P_0 Pressione minima di esercizio in bar

p_0 Pressione di mandata vaso di espansione sotto pressione con membrana in bar

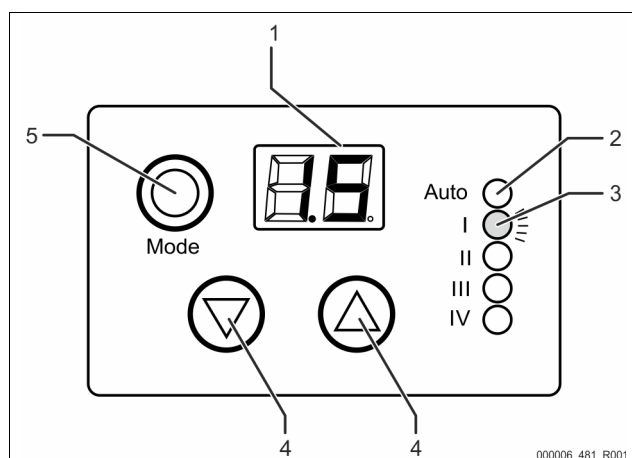
h_{st} Altezza statica in m

► **Avvertenza!**
La pressione di riempimento per il rabbocco di acqua dolce nel circuito dell'impianto viene calcolata come segue:
Pressione di riempimento $\geq P_0 + 0,3$ bar

► **Avvertenza!**
– Durante la pianificazione, tenere presente che il campo di lavoro dell'apparecchio rientra nel campo di lavoro del sistema di mantenimento della pressione, compreso fra la pressione iniziale "PA" e la pressione finale "PE".

7.2.1 Immissione della pressione minima di esercizio nell'unità di controllo

Immettere nell'unità di controllo il valore della pressione minima di esercizio " P_0 ".



1	Display
2	LED "Auto"
3	LED di stato (I-IV)

4	Tasti di scorrimento
5	Tasto Mode

1. Smontare la calotta di plastica nera dell'apparecchio.
 - Premere i due dispositivi di arresto ad entrambi i lati della calotta di plastica e sollevare la calotta verso l'alto.
2. Inserire la spina nella presa jack.
3. Montare la calotta di plastica.
 - I dispositivi di arresto su entrambi i lati della calotta di plastica devono scattare in posizione.
4. Inserire l'alimentatore.
 - Dopo circa 4 secondi, la pressione del circuito appare sul display.
 - L'indicatore LED "Auto" (2) lampeggia con luce verde, emettendo un segnale visivo.
5. Premere il tasto Mode (5) per 4 secondi.
 - Il LED "I" (3) lampeggia con una frequenza di 0,5 secondi, emettendo un segnale visivo.
 - Il valore preimpostato in fabbrica relativo alla pressione minima di esercizio " p_0 " viene visualizzato nel display.
6. Premere i tasti di selezione (4) per impostare la pressione minima di esercizio " P_0 " necessaria.
7. Infine, premere ancora il tasto Mode (5) per confermare l'immissione della pressione minima di esercizio " P_0 ".

L'immissione della pressione minima di esercizio " P_0 " è conclusa.

► **Avvertenza!**
All'occorrenza, premendo il tasto "Mode" (5) è possibile attivare per 3 secondi il rabbocco automatico.
• A una attivazione, di regola il LED "Auto" è acceso con luce verde.

7.2.2 Impostare il riduttore di pressione

Il riduttore di pressione dell'apparecchio è impostato in fabbrica a 3,0 bar.

La pressione di regolazione del dispositivo deve essere impostata con il riduttore di pressione.

- Pressione di regolazione minima: Pressione minima di esercizio $p_0 + 0,5$ bar
- Pressione di regolazione massima: pressione d'intervento della valvola di sicurezza del circuito dell'impianto $p_{sv} - 0,5$ bar.

Impostare il riduttore di pressione come segue:

1. rimuovere l'isolamento dell'apparecchio.
2. Assicurarsi che la pressione d'ingresso sia superiore di almeno 1,3 bar della pressione minima di esercizio " p_0 " desiderata.
3. Sbloccare la manopola di regolazione della pressione tirandola in basso.
4. Regolare la pressione necessaria.
 - Ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso orario per aumentare la pressione, o in senso contrario per ridurla.
5. Montare un manometro di prova.
6. Leggere la regolazione scelta direttamente sul manometro di prova, vedi capitolo 4.2 "Rappresentazione d'insieme" a pagina 4.
7. Dopo avere regolato la pressione necessaria, spingere nuovamente verso l'alto la manopola di regolazione della pressione per bloccarla.
8. Smontare il manometro di prova.

La regolazione è conclusa.

7.2.3 Riempimento dell'impianto con acqua

Riempire il circuito dell'impianto con acqua pulita dalla rete dell'acqua potabile. Procedere come segue:

1. premere e tenere premuto il tasto "in basso" e allo stesso tempo premere entro due secondi tre volte il tasto "in alto" sul pannello di comando dell'unità di controllo.
 - Il LED "III" (tempo di riempimento) si accende e il riempimento viene avviato.
2. Premere due volte il tasto "Mode" e il riempimento del circuito dell'impianto viene arrestato.

Il LED "Auto" è acceso con luce verde e il riempimento del circuito dell'impianto è concluso.

Durante il riempimento del circuito dell'impianto, la pressione di riempimento immessa viene mantenuta (il monitoraggio del tempo di marcia e il monitoraggio dei cicli sono disattivati durante questo tempo).

► **Avvertenza!**
Il riempimento dell'impianto può essere avviato solo se la pressione reale impostata è inferiore a P_0 !

► **Avvertenza!**
Il riempimento del circuito dell'impianto termina automaticamente dopo due ore.

► **Avvertenza!**
Se il tempo di riempimento del circuito dell'impianto supera le due ore, viene lanciata una segnalazione di anomalia.

► **Avvertenza!**
Per la segnalazione di anomalia, vedi capitolo 8.3 "Segnalazioni di anomalia" a pagina 8.

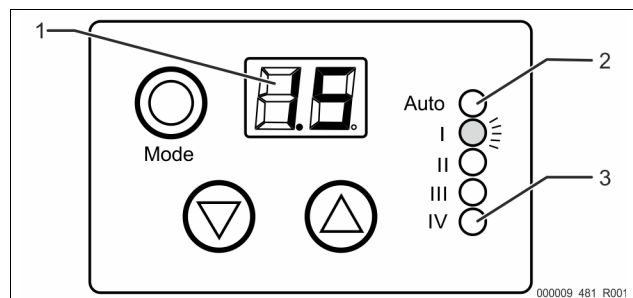
7.2.4 Pulizia del filtro

Dopo il riempimento del circuito dell'impianto pulire il filtro con acqua pulita, vedi capitolo 9 "Manutenzione" a pagina 8.

8 Funzionamento

8.1 Modalità operative

8.1.1 Modalità automatica



Nella modalità automatica, l'unità di controllo monitora il processo di rabbocco.

- Il LED "Auto" (2) è acceso con luce verde. Nel display (1) viene indicata la pressione reale.
- Se il valore scende al di sotto del valore teorico, acqua pulita viene rabboccata dalla rete dell'acqua potabile.
- Al superamento del secondo valore teorico, il rabbocco viene disattivato.
- Durante il rabbocco, il LED "Auto" (2) è acceso con luce verde e, allo stesso tempo, il LED "IV" (3) lampeggia con luce rossa, emettendo un segnale visivo.

► **Avvertenza!**
Il tempo di durata del rabbocco e i cicli di rabbocco vengono monitorati. Al superamento, l'apparecchio blocca il rabbocco e un'apposita segnalazione di anomalia viene attivata.

8.1.2 Funzione di chiusura d'emergenza

In caso di guasto di tensione, viene attivata la funzione di chiusura d'emergenza. L'apparecchio viene disattivato:

- la valvola a sfera motorizzata viene chiusa tramite la batteria incorporata.
- Terminata l'operazione di chiusura, l'elettronica non viene più alimentata dalla batteria.
 - Non sono possibili altre azioni.

8.2 Impostazioni di fabbrica nel menu Assistenza

Indicazione 1 LED "II"	Cicli di rabbocco	3 cicli
Indicazione 2 LED "III"	Tempo di riempimento (primo riempimento)	2 ore
Indicazione 3 LED "IV"	Tempo di rabbocco max	10 min.
Indicazione 4	Segnale acustico	EIN
Indicazione 5	Punto di chiusura dell'isteresi	0,3 bar
Indicazione 6	Punto di apertura dell'isteresi	0,1 bar

8.3 Segnalazioni di anomalia

Codice ER	Tipo di guasto	Causa guasto	Ricerca/eliminazione dei guasti
E1 "Auto" lampeggia con luce rossa	• Tempo di rabbocco superato • Superati cicli rabbocco	Il rabbocco è in corso da oltre 10 min. I max 2 cicli di rabbocco in un'ora sono stati superati.	• Cercare ed eliminare la perdita nella rete • Verificare la regolazione dei riduttori di pressione • Confermare l'errore (premere il tasto "Mode" 3 sec.) • impiegando un sistema di preparazione dell'acqua, è necessario installare il sensore di pressione esterno Reflex "FE" • Cercare ed eliminare la perdita nella rete • Verificare la regolazione dei riduttori di pressione
E2 "Auto" lampeggia con luce rossa	• Tempo di durata del riempimento dell'impianto superato	L'impianto è stato riempito per oltre 2 ore.	• Verificare la regolazione dei riduttori di pressione • Cercare ed eliminare la perdita nella rete • Confermare l'errore (premere il tasto "Mode" 3 sec.)
E3 "Auto" lampeggia con luce rossa	• Nessun segnale di pressione corretto • Il motore non raggiunge la posizione zero • Errore di sistema interno (ROM) • Errore di sistema interno (EE)		• Servizio di assistenza tecnica Reflex
E4 "Auto" lampeggia con luce rossa	• Batteria scarica	La batteria è scarica.	• Sostituire la batteria • Confermare l'errore (premere il tasto "Mode" 3 sec.)

Esempio di una segnalazione di anomalia: superamento del tempo di rabbocco

Al rabbocco dell'impianto con acqua della rete dell'acqua potabile, una volta scaduto il tempo di rabbocco la pressione d'impianto impostata non viene raggiunta.

- Il LED "Auto" lampeggia con luce rossa, emettendo un segnale visivo.
- Nel display viene mostrato il codice ER "E1".
 - Viene emesso un segnale di avviso acustico.

Procedere come segue:

1. Cercare l'anomalia.
2. Eliminare l'anomalia.
3. Premere il tasto Mode per almeno 3 secondi.
 - Il messaggio di errore viene confermato.

9 Manutenzione

⚠ PRUDENZA

Pericolo di ustione

Il fluido bollente in uscita può comportare ustioni.

- Mantenere una distanza sufficiente dal fluido che fuoriesce.
- Indossare dispositivi di protezione individuale idonei (guanti di protezione, occhiali di protezione).

⚠ PERICOLO**Lesioni mortali provocate da scosse elettriche.**

- Il contatto con componenti sotto tensione provoca lesioni mortali.
- Assicurarsi che l'impianto in cui va montato l'apparecchio sia stato messo fuori tensione.
 - Assicurarsi che l'impianto non possa essere riattivato da altre persone.
 - Assicurarsi che le operazioni di montaggio in corrispondenza dell'allacciamento elettrico dell'apparecchio vengano eseguite solo da un elettricista qualificato e in conformità con le norme elettrotecniche.

⚠ PRUDENZA**Pericolo di lesioni a causa della pressione dell'acqua in uscita**

In caso di operazioni errate di montaggio, smontaggio o di manutenzione sugli attacchi possono verificarsi ustioni e lesioni dovute a fuoriuscita improvvisa di acqua calda o vapore caldo sotto pressione.

- Assicurarsi della corretta esecuzione delle operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione.
- Prima di effettuare operazioni di montaggio, smontaggio o manutenzione sugli attacchi, assicurarsi che l'impianto non sia in pressione.

L'apparecchio deve essere sottoposto a manutenzione annuale.

- Gli intervalli di manutenzione sono in funzione delle condizioni di esercizio.

**Avvertenza!**

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati solo da personale specializzato o dal servizio di assistenza tecnica Reflex.

Gli attacchi per rubinetti a sfera presenti consentono di verificare il funzionamento dell'apparecchio mediante l'apposito misuratore di pressione. Dopo il primo anno di esercizio, verificare il regolare funzionamento dell'apparecchio.

Pulire il separatore di circuito con filtro integrato

Pulire il separatore di circuito "BA". Il separatore di circuito deve essere regolarmente pulito.

Procedere come segue:

1. Bloccare il tubo del circuito e il tubo dell'acqua potabile a monte e a valle dell'apparecchio agendo sugli elementi di chiusura.
2. Svitare lentamente il coperchio del separatore di circuito mediante la chiave di manutenzione (apertura 27).
3. Rimuovere il filtro
 - Il corpo di sostegno con il setaccio.
4. Rimuovere la cartuccia BA.
 - Per far fuoriuscire la cartuccia BA, tendere la molla nel separatore di circuito.
5. Pulire i seguenti componenti sotto acqua corrente pulita:
 - il setaccio
 - il corpo di sostegno
 - la cartuccia BA
6. Controllare l'elemento antiriflusso nel separatore di circuito per accertarne l'impeccabile funzionamento.
7. Verificare l'integrità e la pulizia delle tenute, sostituendole se necessario.
8. Inserire la cartuccia BA pulita nel separatore di circuito.
9. Inserire il filtro pulito nel separatore di circuito.
10. Avvitare serrandolo il coperchio del separatore di circuito.
11. Aprire lentamente gli elementi di chiusura a monte e a valle dell'apparecchio.

La pulizia è conclusa.

Controllare il riduttore di pressione

Controllare il funzionamento impeccabile del riduttore di pressione.

- Un controllo a intervalli regolari, o almeno una volta all'anno.

Controllare la batteria soggetta a manutenzione

Verificare la batteria soggetta a manutenzione.

- Eseguire un controllo a intervalli regolari, almeno una volta all'anno.
- Sostituire la batteria (blocco da 9V standard) se è vuota.

10 Smontaggio**⚠ PERICOLO****Lesioni mortali provocate da scosse elettriche.**

Il contatto con componenti sotto tensione provoca lesioni mortali.

- Assicurarsi che l'impianto in cui va montato l'apparecchio sia stato messo fuori tensione.
- Assicurarsi che l'impianto non possa essere riattivato da altre persone.
- Assicurarsi che le operazioni di montaggio in corrispondenza dell'allacciamento elettrico dell'apparecchio vengano eseguite solo da un elettricista qualificato e in conformità con le norme elettrotecniche.

⚠ PERICOLO**Lesioni mortali provocate da scosse elettriche**

Su parti della scheda dell'apparecchio può permanere una tensione di 230 V anche dopo aver staccato la spina dall'alimentazione di tensione.

- Prima di rimuovere i carter di copertura, sezionare completamente l'unità di controllo dell'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
- Verificare l'assenza di tensione sulla scheda.

⚠ PRUDENZA**Pericolo di ustione**

Il fluido bollente in uscita può comportare ustioni.

- Mantenere una distanza sufficiente dal fluido che fuoriesce.
- Indossare dispositivi di protezione individuale idonei (guanti di protezione, occhiali di protezione).

⚠ PRUDENZA**Pericolo di ustione a contatto con le superfici incandescenti**

Negli impianti di riscaldamento possono verificarsi ustioni della pelle a causa delle temperature elevate delle superfici.

- Attendere che le superfici si siano raffreddate o indossare guanti protettivi.
- L'operatore è tenuto ad affiggere le corrispondenti avvertenze in prossimità del dispositivo.

⚠ PRUDENZA**Pericolo di lesioni a causa della pressione dell'acqua in uscita**

In caso di montaggio errato o di operazioni di manutenzione sugli attacchi possono verificarsi ustioni o lesioni in presenza di fuoriuscita improvvisa di acqua calda o vapore sotto pressione.

- Assicurarsi che lo smontaggio sia stato eseguito correttamente.
- Prima di eseguire lo smontaggio, assicurarsi che l'impianto non sia in pressione.

Procedere come segue:

1. Prima dello smontaggio, bloccare tutti gli attacchi lato acqua dell'apparecchio.
2. Togliere completamente ogni tensione elettrica all'impianto e bloccarlo in modo che non possa essere riattivato.
3. Rimuovere la spina dell'apparecchio dall'alimentazione di tensione.
4. Nell'unità di controllo dell'apparecchio, staccare dai morsetti i cavi in opera provenienti dall'impianto e allontanarli.
5. Staccare tutti i raccordi per tubi e tubi flessibili dall'apparecchio con l'impianto e rimuoverli completamente.
6. Svotare tutta l'acqua dall'apparecchio.
7. Allontanare se necessario l'apparecchio dall'area dell'impianto.

Lo smontaggio dell'apparecchio è terminato.

11 Allegato

11.1 Servizio di assistenza tecnica Reflex

Servizio di assistenza tecnica centrale

Numero telefonico centrale: +49 (0)2382 7069 - 0

Numero telefonico del servizio di assistenza tecnica: +49 (0)2382 7069 - 9505

Fax: +49 (0)2382 7069 - 9523

E-mail: service@reflex.de

Assistenza telefonica tecnica

Per domande relative ai nostri prodotti

Numero telefonico: +49 (0)2382 7069-9546

Da lunedì a venerdì dalle 8:00 alle 16:30

11.2 Conformità/ Norme

Le dichiarazioni di conformità del dispositivo sono disponibili sulla homepage di Reflex (in lingua tedesca).

www.reflex-winkelmann.com/konformitaetserklaerungen

In alternativa, si può anche
scansionare il codice QR:



11.3 Garanzia

Valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla rispettiva normativa.

IT

Certificazione di montaggio e messa in servizio - L'apparecchio è stato montato e messo in servizio secondo il manuale d'uso. L'impostazione dell'unità di controllo corrisponde alla situazione nel luogo di esercizio.



Typ / Type:	
P ₀	
P _{sv}	
Fabr. Nr. / Serial-No.	







Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH
Gersteinstraße 19
59227 Ahlen, Germany



+49 (0)2382 7069-0

+49 (0)2382 7069-9546

A **WINKELMANN** BRAND
BUILDING+INDUSTRY

www.reflex-winkelmann.com